

ERMENRICH ZING WT30 VOLTAGE TESTER

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

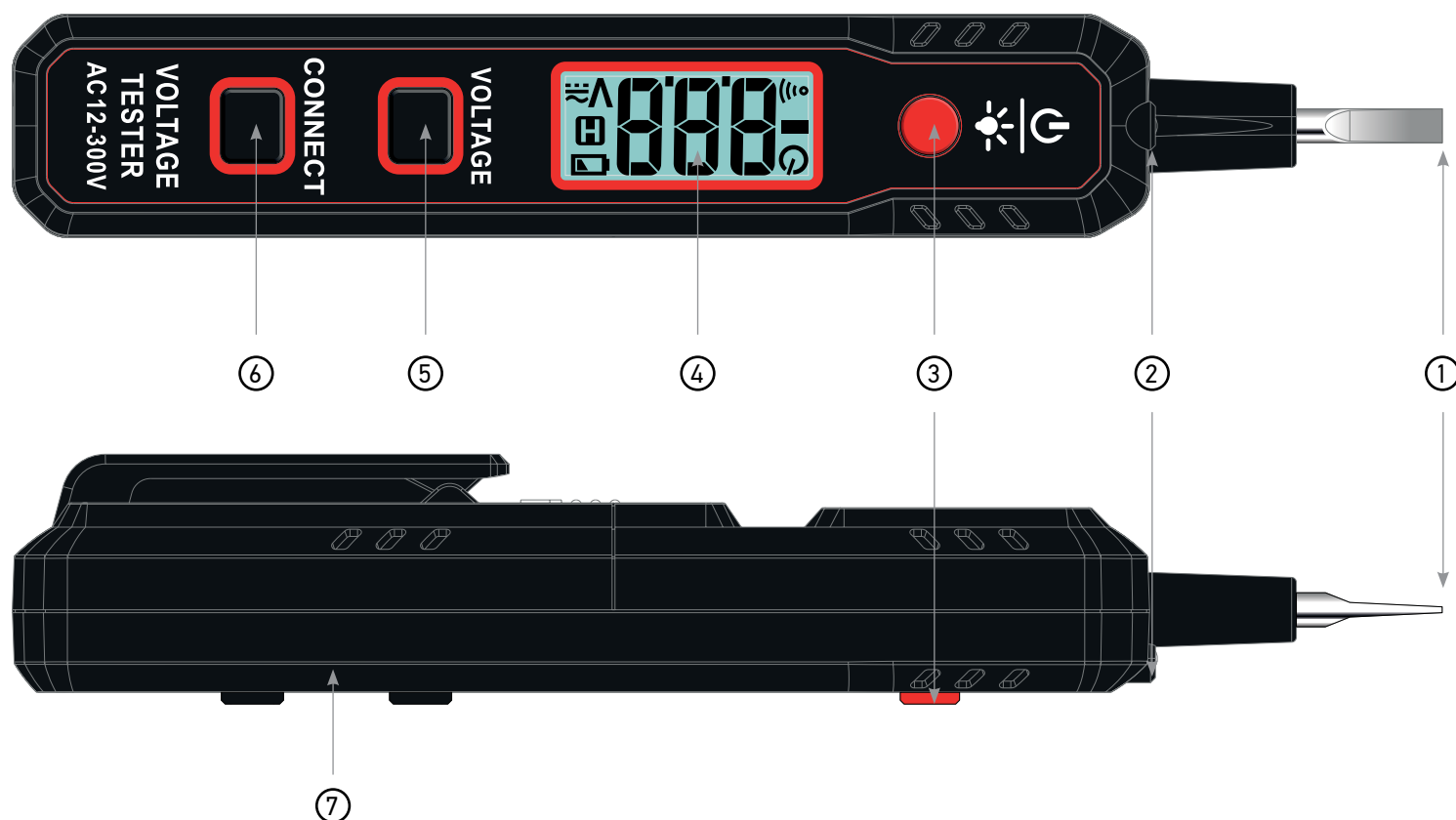
TR Kullanım kılavuzu



leventhuk
Zoom&Joy

Leventhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00
Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@leventhuk.cz
Leventhuk USA 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1 813 468-3001, contact_us@leventhuk.com
Leventhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Leventhuk Optics s.r.o. (Europe).
© 2006–2024 Leventhuk, Inc. All rights reserved.
ermenrich.com
20240503

ERMENRICH
by leventhuk



EN	BG	CZ	DE	ES
1 Sensor	Датчик	Senzor	Sensor	Sensor
2 Flashlight	Фенерче	Svítilna	Taschenlampe	Linterna
3 Power/flashlight button	Бутон за захранване/ фенерче	Tlačítko napájení/záblesk	Ein/Aus/Taschenlampen- Taste	Botón de encendido/linterna
4 LCD display	Течнокристален екран	LCD obrazovka	LCD-Bildschirm	Pantalla LCD
5 Voltage measurement button	Бутон за измерване на напрежение	Tlačítko pro měření napětí	Spannungsmessungstaste	Botón de medición de voltaje
6 Continuity/positive measurement button	Бутон за измерване на непрекъснатост / положително измерване	Tlačítko pro měření kontinuity / přítomnosti napětí	Durchgangsprüfung/ Positivmessungstaste	Botón de medición de continuidad/positivo
7 Battery compartment	Батерийно отделение	Příhrádka pro baterie	Batteriefach	Compartimento de la pila

HU	IT	PL	PT	RU	TR
1 Érzékelő	Sensore	Czujnik	Sensor	Датчик	Sensör
2 Zseblámpa	Torcia	Latarka	Lanterna	Фонарик	Fener
3 Főkapcsoló/zseblámpa gomb	Pulsante on/off/torcia elettrica	Przycisk zasilania/latarki	Botão de ligar/desligar/lanterna	Кнопка питания / включения фонарика	Güç/feneri düğmesi
4 LCD-kijelző	Schermo LDC	Wyświetlacz LCD	Ecrã LCD	ЖК-экран	LCD ekran
5 Feszültségmérés gomb	Pulsante di misurazione di tensione	Przycisk pomiaru napięcia	Botão de medição da tensão	Кнопка измерения напряжения	Voltaj ölçüm düğmesi
6 Szakadásvizsgálat / pozitív mérés gomb	Pulsante di misurazione di continuità/positiva	Przycisk pomiaru ciągłości obwodów / bieguną dodatniego	Botão de medição positiva/continuidade	Кнопка прозвонки / определения плюса	Süreklilik/pozitif ölçüm düğmesi
7 Elemtartó rekesz	Scomparto della batteria	Komora baterii	Compartimento da pila	Батарейный отсек	Pil bölmesi

EN Ermenrich Zing WT30 Voltage Tester

Getting started

- Open the battery compartment cover (7) and insert AAA battery according to the correct polarity. Close the cover.
- Press and hold (3) for 3 seconds to turn the device on/off.

Testing

Put the sensor (1) up to a known AC power source to test the device. If it emits a sound and the LCD display (4) is green, the device can be used.

Usage

Put the sensor (1) up to a cable, a wire or a socket. The device will beep fast and the LCD display (4) will be red if the signal is strong. This means that the device has detected a live line. The device will beep slow and the LCD display (4) will be green if the signal is weak. This means that the device has detected a neutral or weak line.

! Random beeps and flashes may occur due to detection of static charges.

Flashlight

Press (3) to turn the flashlight (2) on/off.

AC voltage measurement

Press and hold (5) to measure AC voltage, detect zero and live wires according to the voltage.

Continuity/positive measurement

Press and hold (6) to perform continuity test. Hold one end of the uncharged wire with the left hand and put the sensor (1) up to other end of the wire. If the buzzer emits sound and "– C" is displayed, the wire is good. If the wire is open, nothing will happen.

Press and hold (6) to perform positive measurement. Hold the negative pole with the left hand and put the sensor (1) up to the positive pole of the battery. The buzzer will emit sound and "– P" will be displayed. If it is connected reversely, nothing will happen.

Low battery indicator

When the voltage is below 1.2V, the device will display low battery icon. Immediately replace the battery after it happens.

Specifications

Voltage measurement range	12–300V AC
Frequency range	50/60Hz
Sound signal	+
Light signal	+
Device auto-off	300 seconds
Operating temperature range	0...+40°C (operating), –10...+50°C (storage) / +32...+104°F (operating), +14...+122°F (storage)
Power supply	1pc alkaline AAA battery (1.5V)
Safety rating	EN61010-1-2-030; EN61326-1; Cat. III, 300V

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Always test the device prior to using it. Do not touch any bare conductor with your hand or skin. Do not use the device if it is damaged or does not operate properly. Use extreme caution when voltages exceeding the true RMS value of 30V AC. Such voltages may result in electric shock. The measured voltage must not exceed the nominal value specified in the technical data sheet. Do not use the device in potentially explosive rooms. Do not use the device in aggressive atmosphere. Do not open the device. Replace the battery as soon as the low battery indicator lights up. Follow local and national safety regulations when working in hazardous locations. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately. **Keep away from children.**

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Тестер за напрежение Ermenrich Zing WT30

Да започнем

- Отворете капака на отделението за батериите (7) и поставете батерия с размер AAA, като спазвате поляритета. Затворете капака.
- За включване/изключване на уреда натиснете и задръжте (3) в продължение на 3 секунди.

Проверка

Поставете сензора (1) до известен източник на променлив ток, за да проверите устройството. Ако той издава звук и течнокристалният дисплей (4) е зелен, уредът може да се използва.

Употреба

Поставете сензора (1) до кабел, проводник или захранващ контакт. Ако сигналът е силен, уредът ще започне да издава звуков сигнал с висока честота и течнокристалният дисплей (4) ще стане червен. Това означава, че уредът е открил линия под напрежение. Ако сигналът е слаб, уредът ще започне да издава звуков сигнал с ниска честота и течнокристалният дисплей (4) ще стане жълт. Това означава, че уредът е открил неутрален проводник или линия без напрежение.

! Може да се появят случайни звукови сигнали и мигания поради откриването на статични заряди.

Фенерче

Натиснете (3) за включване/изключване на фенерчето (2).

Измерване на променливо напрежение

За измерване на променливо напрежение натиснете и задръжте (5); в зависимост от напрежението можете да откривате нулеви проводници и проводници под напрежение.

Измерване на непрекъснатост / положително измерване

За извършване на проверка за непрекъснатост натиснете и задръжте (6). Хванете с лявата ръка единия край на проводника, който не е под напрежение, и поставете сензора (1) до другия край на проводника. Ако зумерът издаде звук и се покаже "– С", тогава проводникът е в изправност. Ако проводникът е прекъснат, тогава няма да се случи нищо.

За извършване на положително измерване натиснете и задръжте (6). Хванете с лявата ръка отрицателния полюс и поставете сензора (1) до положителния полюс на батерията. Зумерът ще издаде звук и ще се покаже "– Р". При обратно свързване няма да се случи нищо.

Индикатор за изтощена батерия

Когато напрежението е под 1,2 V, на уреда ще се покаже иконката за изтощена батерия. Ако това се случи, сменете веднага батерията.

Спецификации

Диапазон на измерване на напрежение	12–300 V AC
Честотен диапазон	50/60 Hz
Звуково предупреждение	+
Светлинно предупреждение	+
Автоматично изключване на устройството	300 секунди
Диапазон на работната температура	0...+40 °C (работна), –10...+50 °C (на съхранение)
Захранване	1 бр. алкална батерия с размер AAA 1,5 V
Категория на безопасност	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Кат. III, 300 V

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Винаги проверявайте устройството, преди да го използвате. Не докосвайте оголени проводници с ръка или с кожата си. Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи нормално. Проявявайте максимално внимание, когато напрежението превишава реалната средноквадратична стойност 30 V AC. Такива напрежения може да доведат до токов удар. Измереното напрежение не трябва да превишава посочената в листа с технически данни номиналната стойност. Не използвайте уреда в потенциално взривоопасни помещения. Не използвайте уреда в агресивна атмосфера. Не отваряйте уреда. Сменяйте батериите веднага щом светне индикаторът за изтощени батерии. Когато работите на опасни места, спазвайте местните и националните разпоредби за безопасност. Защитете устройството от внезапен удар и прекомерна механична сила. Никога не правете опит да използвате повредено устройство

или устройство с повредени електрически части! Използвайте само аксесоари и резервни части за това устройство, които отговарят на техническите спецификации. Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ. **Да се съхранява далеч от деца.**

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загревайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.levenhuk.com/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Tester napětí Ermenrich Zing WT30

Začínáme

- Otevřete kryt přihrádky pro baterie (7) a vložte baterii AAA správnou stranou dle označení polarity. Zavřete kryt.
- Stisknutím a podržením tlačítka (3) na 3 sekundy přístroj zapnete/vypnete.

Testování

Přiložte snímač (1) ke známému zdroji střídavého proudu a otestujte tak funkčnost přístroje. Pokud se ozývá zvuk a indikátor LED (4) bliká, zařízení lze používat.

Použití

Přiložte snímač (1) ke kabelu, vodiči nebo zásuvce. Pokud je signál silný, přístroj bude rychle pípat a LCD displej (4) bude svítit červeně. To znamená, že přístroj detekoval vedení pod napětím. Pokud je signál slabý, přístroj bude pípat pomalu a LCD displej (4) bude svítit zeleně. To znamená, že přístroj detekoval nulový vodič nebo vodič se slabým signálem.

! V důsledku detekce statických výbojů může docházet k náhodnému pípání a problikávání.

Svítilna

Stisknutím tlačítka (3) zapnete/vypnete svítilnu (2).

Měření střídavého napětí

Stisknutím a podržením tlačítka (5) změříte střídavé napětí; podle napětí můžete detekovat nulové a živé vodiče.

Měření continuity / přítomnosti napětí

Stisknutím a podržením tlačítka (6) provedete test continuity. Levou rukou přidržte jeden konec nenabitého vodiče a přiložte snímač (1) ke druhému konci vodiče. Pokud bzučák vydá zvuk a na displeji se zobrazí "– C", je vodič v pořádku. Pokud je vodič přerušovaný/rozpojený, nic se nestane.

Stisknutím a podržením tlačítka (6) provedete měření přítomnosti napětí. Levou rukou přidržte záporný pól a přiložte snímač (1) ke kladnému pólu baterie. Bzučák vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí "– P". Při opačném zapojení se nic nestane.

Indikátor vybitých baterií

Pokud je napětí nižší než 1,2 V, zobrazí se na přístroji ikona slabé baterie. Poté, co se tak stane, ihned baterii vyměňte.

Technické údaje

Rozsah měření napětí	12–300 V AC
Frekvenční rozsah	50/60 Hz
Akustické upozornění	+
Světelná výstraha	+
Automatické vypnutí přístroje	300 sekund
Rozsah provozní teploty	0...+40 °C (provozní), –10...+50 °C (skladovací)
Napájení	1 ks alkalická baterie AAA (1,5 V)
Hodnocení bezpečnosti	EN61010-1-2-030, EN61326-1, Kat. III, 300 V

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Před použitím přístroj vždy otestujte. Nedotýkejte rukou nebo pokožkou žádného holého vodiče. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nefunguje správně. Při napětí přesahujícím hodnotu 30 V AC true RMS dbejte zvýšené opatrnosti. Taková napětí mohou způsobit úraz elektrickým proudem. Měřené napětí nesmí překročit jmenovitou hodnotu uvedenou v technickém listu. Přístroj nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu. Přístroj nepoužívejte v prostředí s agresivní atmosférou. Zařízení neotvírejte. Jakmile se rozsvítí indikátor slabé baterie, vyměňte baterii. Při práci na nebezpečných místech dodržujte místní a národní bezpečnostní předpisy. Chraňte zařízení před náhlými nárazy a nadměrnou mechanickou silou. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými částmi! Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které odpovídají technickým specifikacím. **Uchovávejte mimo dosah dětí.**

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Zing WT30 Spannungsprüfer

Erste Schritte

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (7) und legen Sie eine AAA-Batterie entsprechend der richtigen Polarität ein. Schließen Sie den Deckel.
- Halten Sie (3) 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Testen

Schließen Sie den Sensor (1) an eine bekannte Wechselstromquelle an, um das Gerät zu testen. Wenn es einen Signalton ausgibt und der LCD-Bildschirm (4) blinkt, kann das Gerät verwendet werden.

Verwendung

Schließen Sie den Sensor (1) an ein Kabel, eine Leitung oder eine Steckdose an. Das Gerät gibt einen schnellen Signalton aus und der LCD-Bildschirm (4) leuchtet rot, wenn das Signal stark ist. Dies bedeutet, dass das Gerät eine stromführende Leitung geortet hat. Das Gerät gibt einen langsamen Signalton aus und der LCD-Bildschirm (4) leuchtet grün, wenn das Signal schwach ist. Dies bedeutet, dass das Gerät eine neutrale Leitung oder eine Leitung mit schwachem Strom geortet hat.

! Zufällige Signaltöne und Blinksignale können aufgrund der Erkennung statischer Aufladung auftreten.

Taschenlampe

Drücken Sie (3), um die Taschenlampe (2) ein-/auszuschalten.

Wechselspannungsmessung

Halten Sie (5) gedrückt, um die Wechselspannung zu messen; Sie können Nullleiter und positive Leiter anhand der Spannung erkennen.

Durchgangsprüfung/Positivmessung

Drücken und halten Sie (6), um einen Durchgangstest durchzuführen. Halten Sie ein Ende des ungeladenen Leiters mit der linken Hand und halten Sie den Sensor (1) an das andere Ende des Leiters. Wenn der Summer einen Signalton abgibt und "-- C" angezeigt wird, ist der Leiter in Ordnung. Wenn der Leiter unterbrochen ist, passiert nichts.

Drücken und halten Sie (6), um eine Positivmessung durchzuführen. Halten Sie den Minuspol mit der linken Hand und halten Sie den Sensor (1) an den Pluspol der Batterie. Der Summer gibt einen Signalton aus und "-- P" wird angezeigt. Wenn der Sensor umgekehrt angeschlossen wird, passiert nichts.

Batteriestandsanzeige

Wenn die Spannung unter 1,2 V fällt, zeigt das Gerät das Symbol für schwache Batterien an. Tauschen Sie in diesem Fall sofort die Batterie aus.

Technische Daten

Spannungsmessbereich	12–300 V AC
Frequenzbereich	50/60 Hz
Akustischer Alarm	+
Leuchtwarnung	+

Automatische Ausschaltung des Geräts	300 Sekunden
Umgebungstemperatur	0...+40 °C (Betrieb), -10...+50 °C (Lagerung)
Stromversorgung	1 Stk. AAA-Alkalibatterie (1,5 V)
Sicherheitsbewertung	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Kat. III, 300 V

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Testen Sie das Gerät immer, bevor Sie es verwenden. Berühren Sie keine blanken Leiter mit Ihrer Hand oder Ihrer Haut. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Seien Sie äußerst vorsichtig bei Spannungen, die den Effektivwert von 30 V AC überschreiten. Solche Spannungen können zu einem elektrischen Schlag führen. Die gemessene Spannung darf den im technischen Datenblatt angegebenen Nennwert nicht überschreiten. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Verwenden Sie das Gerät nicht in aggressiver Atmosphäre. Öffnen Sie das Gerät nicht. Ersetzen Sie die Batterie, sobald die Anzeige für schwache Batterie aufleuchtet. Befolgen Sie bei der Arbeit in explosionsgefährdeten Bereichen die örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften. Schützen Sie das Gerät vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Belastung. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Daten entsprechen. Wenn ein Teil des Geräts oder der Batterie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.

Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.levenhuk.com/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Comprobador de voltaje Ermenrich Zing WT30

Primeros pasos

- Abra la tapa del compartimento de la pila (7) e inserte la pila AAA según la polaridad correcta. Cierre la tapa.
- Mantenga pulsado (3) durante 3 segundos para encender/apagar el dispositivo.

Pruebas

Para probar el instrumento, acerque el sensor (1) a una fuente de corriente alterna que sepa que funciona. Si emite un sonido y la pantalla LCD (4) se ilumina en verde, el dispositivo se puede utilizar.

Aplicaciones

Conecte el sensor (1) a un cable o un enchufe. El dispositivo emitirá un pitido rápido y el indicador LCD (4) se iluminará en rojo si la señal es fuerte. Esto significa que el dispositivo ha detectado una línea activa. El dispositivo emitirá un pitido lento y la pantalla LCD (4) se iluminará en verde si la señal es débil. Esto significa que el dispositivo ha detectado una línea neutra o débil.

! Se pueden producir pitidos y parpadeos aleatorios debido a detección de electricidad estática.

Linterna

Pulse (3) para encender o apagar la linterna (2).

Medición de voltaje de CA

Mantenga pulsado (5) para medir el voltaje de CA; puede detectar cables sin tensión y con tensión en función del voltaje.

Medición de continuidad/positivo

Mantenga pulsado (6) para realizar una prueba de continuidad. Sujete un extremo del cable sin carga con la mano izquierda y acerque el sensor (1) al otro extremo del cable. Si el zumbador emite un sonido y se visualiza "-- C", el cable está bien. Si el cable está abierto, no ocurrirá nada.

Mantenga pulsado (6) para realizar una medición de positivo. Sujete el polo negativo con la mano izquierda y acerque el sensor (1) al polo positivo de la batería. El zumbador emitirá un sonido y se visualizará " – P". Si se conecta al revés, no ocurrirá nada.

Indicador de carga de pila baja

Cuando el voltaje sea inferior a 1,2 V, el dispositivo mostrará el icono de batería baja. Cambie inmediatamente la pila cuando esto suceda.

Especificaciones

Rango de medición de voltaje	12–300 V CA
Intervalo de frecuencias	50/60 Hz
Alerta sonora	+
Alerta de luz	+
Apagado automático de dispositivo	300 segundos
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0...+40 °C (en funcionamiento), –10...+50 °C (almacenamiento)
Fuente de alimentación	1 pila alcalina AAA (1,5 V)
Calificación de seguridad	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Cat. III, 300 V

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Pruebe siempre el dispositivo antes de usarlo. No toque ningún conductor desnudo con la mano o la piel. No utilice el dispositivo si está dañado o no funciona correctamente. Tenga extrema precaución cuando los voltajes superen el valor RMS efectivo de 30 V CA. Estos voltajes pueden provocar una descarga eléctrica. El voltaje medido no debe exceder el valor nominal especificado en la ficha técnica. No utilice el dispositivo en salas potencialmente explosivas. No utilice el dispositivo en entornos agresivos. No abra el dispositivo. Reemplace la pila tan pronto como se encienda el indicador de pila baja. Siga las normas de seguridad locales y nacionales cuando trabaje en lugares peligrosos. Proteja el aparato de golpes bruscos y de una fuerza mecánica excesiva. No intente nunca utilizar un aparato dañado o con piezas eléctricas dañadas. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto para este aparato que cumplan las especificaciones técnicas. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato. **Mantener fuera del alcance de los niños.**

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y –). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una garantía de 5 años contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Zing WT30 feszültségvizsgáló

Első lépések

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (7), azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezzen be egy AAA elemet. Zárja le a fedelet.
- A készülék be- és kikapcsolásához tartsa nyomva 3 másodpercig a (3) gombot.

Tesztelés

Helyezze az érzékelőt (1) egy ismert váltakozó áramú áramforráshoz az eszköz teszteléséhez. Ha a termék hangot ad ki, és az LCD kijelző (4) zöld színre vált, a készülék használatra kész.

Használat

Helyezze az érzékelőt (1) egy kábelhez, vezetékhez vagy aljzathoz. Ha a jel erős, a készülék gyorsan sípol, az LCD kijelző (4) pedig pirosan világít. Ez azt jelenti, hogy a készülék áram alatt lévő vezetékét észlelt. Ha a jel gyenge, a készülék lassan sípol, az LCD kijelző (4) pedig zölden világít. Ez azt jelenti, hogy a készülék semleges vagy gyenge áram alatti vezetékét észlelt.

! A statikus töltések észlelése esetén a készülék véletlenszerűen sípolhat és villoghat.

Zseblámpa

A zseblámpa (2) be- és kikapcsolásához nyomja meg a (3) gombot.

Váltakozó feszültség mérése

Váltakozó feszültség (AC) méréséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) (5) gombot; a feszültségnek megfelelően érzékelheti a nulla-, illetve a feszültség alatti vezetékeket.

Szakadásvizsgálat/pozitív mérés

Nyomja meg és tartsa lenyomva a (6) gombot a szakadásvizsgálat elvégzéséhez. Fogja meg bal kézzel a töltés nélküli vezeték egyik végét, és helyezze az érzékelőt (1) a vezeték másik végéhez. Ha megszólal a hangjelzés, a kijelzőn pedig a " – C" jelenik meg, a vezeték megfelelő. Ha a vezeték szakadt, nem történik semmi.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a (6) gombot a pozitív mérés elvégzéséhez. Fogja meg bal kézzel a negatív pólust, és helyezze az érzékelőt (1) az elem pozitív pólusához. Megszólal a hangjelzés, és a " – P" jelenik meg a kijelzőn. Ha fordítva van csatlakoztatva, nem történik semmi.

Alacsony töltésszint jelzése

Ha a feszültség 1,2 V alá csökken, a készüléken megjelenik az alacsony töltöttséget jelző ikon. Ilyen esetben azonnal cserélje ki az elemet.

Műszaki adatok

Feszültség mérési tartomány	12–300 V AC
Frekvenciatartomány	50/60 Hz
Hangriasztás	+
Fény riasztás	+
Készülék automatikus kikapcsolása	300 másodperc
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0...+40 °C (üzemi), –10...+50 °C (tárolási)
Tápellátás	1 db AAA alkáli elem (1,5 V)
Biztonsági minősítés	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Cat. III, 300 V

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Használat előtt mindig tesztelje a készüléket. Semmilyen csupasz vezetőt ne érintse meg sem a kezével sem a bőrével. Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy nem működik megfelelően. Legyen rendkívül óvatos, ha a valós effektív érték meghaladja a 30 V AC-t. Az ilyen feszültségek áramütést eredményezhetnek. A mért feszültségnek nem szabad meghaladnia a műszaki adatlapon meghatározott névleges értéket. Ne használja az eszközt potenciálisan robbanásveszélyes helyiségekben. Ne használja az eszközt agresszív légkörben. Ne nyissa fel az eszközt. Amint az alacsony töltöttségi szintet jelző lámpa világítani kezd, cserélje ki az elemet. Veszélyes helyeken történő munkavégzés során tartsa be a helyi és nemzeti biztonsági előírásokat. Védje a készüléket a hirtelen ütésektől és a túlzott mechanikai erőhatásoktól. Soha ne próbáljon meg sérült készüléket vagy sérült elektromos alkatrészekkel rendelkező készüléket működtetni! Csak olyan tartozékokat és pótalkatrészeket használjon a készülékhez, amelyek megfelelnek a műszaki leírásnak. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget. **Tartsa gyermekektől elzárva.**

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

Tester elettrico Ermenrich Zing WT30

Guida introduttiva

- Aprire lo sportello dello scomparto della batteria (7) e inserire la batteria AAA secondo la corretta polarità. Chiudere il coperchio.
- Tenere premuto (3) per 3 secondi per accendere/spegnere il dispositivo.

Prova

Per testare lo strumento, posizionare il sensore (1) in corrispondenza di un elemento sicuramente alimentato da tensione alternata (AC). Se emette un suono e il display LCD (4) è verde, il dispositivo può essere utilizzato.

Utilizzo

Posizionare il sensore (1) su un cavo, un filo o una presa. Il dispositivo emetterà un segnale acustico veloce e il display LCD (4) sarà rosso se il segnale è forte. Ciò significa che il dispositivo ha rilevato una linea sotto tensione. Il dispositivo emetterà un segnale acustico lento e il display LCD (4) sarà verde se il segnale è debole. Questo significa che il dispositivo ha rilevato una linea neutra o debole.

! Potrebbero verificarsi segnali acustici e lampeggiamenti casuali a causa del rilevamento di cariche statiche.

Torcia elettrica

Premere (3) per accendere/spegnere la torcia elettrica (2).

Misurazione della tensione CA

Tenere premuto (5) per misurare la tensione CA; è possibile rilevare i fili zero e sotto tensione in base alla tensione.

Misurazione di continuità/positiva

Tenere premuto (6) per eseguire un test di continuità. Tenere un'estremità del filo scarico con la mano sinistra e posizionare il sensore (1) fino all'altra estremità del filo. Se il cicalino emette un suono e viene visualizzato "– C", il filo è in buone condizioni. Se il filo è aperto, non succederà nulla.

Tenere premuto (6) per eseguire una misurazione positiva. Tenere il polo negativo con la mano sinistra e avvicinare il sensore (1) al polo positivo della batteria. Il cicalino emetterà un suono e verrà visualizzato "– P". Se è collegato al contrario, non succederà nulla.

Indicatore di batteria scarica

Quando la tensione è inferiore a 1,2 V il dispositivo visualizzerà l'icona di batteria scarica. Quando ciò accade, sostituire immediatamente la batteria.

Specifiche

Intervallo di misura della tensione	12–300 V AC
Gamma di frequenza	50/60 Hz
Allarme sonoro	+
Avviso luminoso	+
Spegnimento automatico dispositivo	300 secondi
Intervallo di temperature di esercizio	0...+40 °C (in funzione), –10...+50 °C (spento)
Alimentazione	1 batteria alcalina AAA da 1,5 V
Norme di sicurezza	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Cat. III, 300 V

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Controllare sempre il dispositivo prima dell'utilizzo. Non toccare i conduttori nudi con la mano o la pelle. Non usare lo strumento se è danneggiato o non funziona correttamente. Prestare estrema attenzione quando la tensione supera il vero valore quadratico medio (RMS) di 30 V AC. Con queste tensioni si è esposti al rischio di shock elettrico. La tensione misurata non deve superare il valore nominale indicato nella scheda tecnica. Non usare lo strumento in ambienti potenzialmente esplosivi. Non usare lo strumento in presenza di atmosfera corrosiva. Non aprire il telaio dello strumento. Sostituire la batteria non appena si accende l'indicatore di batteria scarica. Seguire le normative di sicurezza nazionali e locali quando si lavora in ambienti pericolosi. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico. **Tenere lontano dai bambini.**

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e –). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Tester napięcia Ermenrich Zing WT30

Pierwsze kroki

- Otwórz pokrywę komory baterii (7) i włóż baterie AAA zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.
- Naciśnij przycisk (3) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Testowanie

Przyłóż czujnik (1) do znanego źródła zasilania prądem przemiennym, aby przetestować urządzenie. Jeżeli urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz LCD (4) zmieni kolor na zielony, można korzystać z urządzenia.

Zastosowanie

Przyłóż czujnik (1) do kabla, przewodu lub gniazda. Jeśli sygnał jest silny, urządzenie wyemituje szybki sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz LCD (4) zaświeci na czerwono. Oznacza to, że urządzenie wykryło linię pod napięciem. Jeśli sygnał jest słaby, urządzenie wyemituje powolny sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz LCD (4) zaświeci na zielono. Oznacza to, że urządzenie wykryło linię neutralną lub słabą.

! Wykrycie ładunków statycznych może wywołać przypadkowe sygnały dźwiękowe i miganie wskaźnika.

Latarka

Naciśnij przycisk (3), aby włączyć/wyłączyć latarkę (2).

Pomiar napięcia AC

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (5), aby zmierzyć napięcie AC; w zależności od napięcia można wykrywać przewody zerowe i pod napięciem.

Pomiar ciągłości obwodów / bieguna dodatniego

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (6), aby wykonać test ciągłości obwodów. Przytrzymaj jeden koniec przewodu lewą ręką i przyłóż czujnik (1) do drugiego końca przewodu. Jeśli brzęczyk emituje dźwięk i wyświetlany jest komunikat "-- C", przewód jest sprawny. Jeśli występuje przerwa przewodu, przyrząd nie wyświetli żadnego wskazania.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (6), aby wykonać pomiar bieguna dodatniego. Przytrzymaj biegun ujemny lewą ręką i przyłóż czujnik (1) do bieguna dodatniego akumulatora. Brzęczyk wyemituje dźwięk i na wyświetlaczu pojawi się komunikat "-- P". Jeśli przewód został podłączony odwrotnie, przyrząd nie wyświetli żadnego wskazania.

Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Gdy napięcie spadnie poniżej 1,2 V, urządzenie wyświetli ikonę niskiego poziomu naładowania baterii. Po wystąpieniu takiej sytuacji należy natychmiast wymienić baterię.

Dane techniczne

Zakres pomiaru napięcia	12–300 V AC
Zakres częstotliwości	50/60 Hz
Sygnał dźwiękowy	+
Sygnał świetlny	+
Automatyczne wyłączanie urządzenia	300 sekund
Zakres temperatury pracy	0...+40 °C (praca), -10...+50 °C (przechowywanie)
Zasilanie	1 szt. bateria alkaliczna AAA (1,5 V)
Ocena bezpieczeństwa	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Kat. III, 300 V

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Należy zawsze przetestować urządzenie przed jego użyciem. Nie dotykaj przewodnika bez izolacji dłonią ani żadną inną częścią ciała. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo. Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli napięcie przekracza wartość True RMS na poziomie 30 V AC. Takie poziomy napięcia mogą skutkować porażeniem elektrycznym. Mierzone napięcie nie może przekraczać wartości nominalnej określonej w specyfikacji technicznej. Nie korzystaj z urządzenia w warunkach potencjalnie wybuchowych. Nie korzystaj z urządzenia w niebezpiecznym środowisku. Nie otwierać urządzenia. Baterie wymienić niezwłocznie po włączeniu się wskaźnika niskiego poziomu baterii. Podczas pracy w niebezpiecznych miejscach należy przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa. W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, 12 wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka pošknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Testador de tensão Ermenrich Zing WT30

Introdução

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (7) e coloque as pilhas AAA de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.
- Prima sem soltar (3) durante 3 segundos para ligar/desligar o dispositivo.

Teste

Aproxime o sensor (1) de uma fonte de alimentação de CA conhecida para testar o dispositivo. Se emitir um som e o visor LCD (4) ficar verde, o dispositivo pode ser utilizado.

Utilização

Aproxime o sensor (1) de um cabo, fio ou tomada. Se o sinal for forte, o dispositivo emite sinais sonoros rapidamente e o visor LCD (4) fica vermelho. Isso significa que o dispositivo detetou uma linha com corrente. Se o sinal for fraco, o dispositivo emite sinais sonoros lentamente e o visor LCD (4) fica verde. Isso significa que o dispositivo detetou uma linha neutra ou fraca.

! O dispositivo pode emitir sinais sonoros e piscar de forma aleatória se detetar cargas estáticas.

Lanterna

Prima (3) para ligar/desligar a lanterna (2).

Medição da tensão de CA

Prima sem soltar (5) para medir a tensão de CA. Pode detetar fios zero e com corrente de acordo com a tensão.

Teste de continuidade / medição positiva

Prima sem soltar (6) para realizar um teste de continuidade. Segure uma extremidade do fio sem corrente com a mão esquerda e aproxime o sensor (1) da outra extremidade do fio. Se se ouvir um sinal sonoro e se "-- C" aparecer no visor, a tensão do fio está boa. Se o fio estiver aberto, não acontece nada.

Prima sem soltar (6) para realizar uma medição positiva. Segure o polo negativo com a mão esquerda e aproxime o sensor (1) do polo positivo da pilha. Ouve-se um sinal sonoro e "-- P" aparece no visor. Se estiver ligado com a polaridade inversa, não acontece nada.

Indicador de pilha fraca

Se a tensão for inferior a 1,2 V, o dispositivo mostra o ícone de pilha fraca. Se isso acontecer, substitua imediatamente a pilha.

Especificações

Intervalo de medição de tensão	12–300 V CA
Intervalo de frequência	50/60 Hz
Alarme sonoro	+
Alerta luminoso	+
Desligamento automático do dispositivo	300 segundos
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0...+40 °C (em funcionamento), -10...+50 °C (armazenamento)
Fonte de alimentação	1 pilha alcalina AAA (1,5 V)
Classificação de segurança	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Cat. III, 300 V

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Teste sempre o dispositivo antes de utilizá-lo. Não toque em nenhum condutor não isolado com as mãos ou a pele. Não utilize o dispositivo se estiver danificado ou não funcionar devidamente. Tenha extrema cautela quando existirem tensões superiores ao valor RMS verdadeiro de 30 V CA. Tais tensões podem resultar em choques elétricos. A tensão medida não deve exceder o valor nominal especificado na folha de dados técnica. Não utilize o dispositivo em salas potencialmente explosivas. Não utilize o dispositivo em atmosferas agressivas. Não abra o dispositivo. Substitua as pilhas assim que o indicador de pilha fraca se acender. Siga os regulamentos de segurança locais e nacionais quando estiver a trabalhar em localizações perigosas. Proteger o aparelho contra choques repentinos e forças mecânicas excessivas. Nunca tente utilizar um aparelho danificado ou com peças eléctricas danificadas! Utilizar apenas acessórios e peças sobresselentes para este aparelho que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica. **Mantenha o dispositivo afastado de crianças.**

Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.levenhuk.com/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Индикатор напряжения Ermenrich Zing WT30

Начало работы

- Откройте крышку батарейного отсека (7) и вставьте батарейку AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек.
- Нажмите (3) и удерживайте в течение трех секунд, чтобы включить/выключить прибор.

Тестирование

Поднесите датчик (1) к источнику с известным переменным напряжением, чтобы проверить прибор. Если раздастся звуковой сигнал и ЖК-экран (4) загорится зеленым, прибор готов к использованию.

Использование

Поднесите датчик (1) к кабелю, проводу или розетке. Прибор выдаст быстрый звуковой сигнал, а ЖК-экран (4) загорится красным, если сигнал сильный. Это будет означать, что прибор обнаружил линию под напряжением. Прибор выдаст медленный звуковой сигнал, а ЖК-экран (4) загорится зеленым, если сигнал слабый. Это будет означать, что прибор обнаружил слаботочную или нейтральную линию.

! При обнаружении статических зарядов возможны случайные звуковые сигналы и вспышки.

Фонарик

Нажмите (3), чтобы включить/выключить фонарик (2).

Измерение напряжения переменного тока

Нажмите и удерживайте (5), чтобы измерить напряжение переменного тока, обнаружить нулевые и токоведущие провода в зависимости от напряжения.

Прозвонка / определение плюса

Нажмите и удерживайте (6), чтобы выполнить прозвонку. Возьмитесь левой рукой за один конец ненагруженного провода и поднесите датчик (1) к другому концу провода. Если зуммер издаст звук и на дисплее отобразится «- C», то провод исправен. Если провод разомкнут, то ничего не произойдет.

Нажмите и удерживайте (6), чтобы определить плюс. Возьмитесь левой рукой за отрицательный полюс и поднесите датчик (1) к положительному полюсу батареи. Зуммер издаст звук, и на дисплее отобразится «- P». При обратном подключении ничего не произойдет.

Индикатор низкого заряда батареи

Если напряжение ниже 1,2 В, на экране появится иконка разряженной батареи. Необходимо немедленно заменить батарейку.

Технические характеристики

Диапазон обнаружения напряжения	12–300 В переменного тока
Диапазон частоты	50/60 Гц
Звуковой сигнал	+
Световой сигнал	+
Автоматическое отключение	300 секунд
Диапазон рабочей температуры	0...+40 °C (применение), -10...+50 °C (хранение)
Источник питания	1 щелочная батарейка типа AAA (1,5 В)
Категория безопасности	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Кат. III, 300 В

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Всегда тестируйте прибор перед использованием. Не прикасайтесь к оголенному проводнику руками или кожей. Не используйте прибор, если он поврежден или не работает должным образом. Будьте крайне осторожны при напряжении, превышающем истинное среднеквадратичное значение 30 В переменного тока. Такое напряжение может привести к поражению электрическим током. Измеренное напряжение не должно превышать номинального значения, указанного в технической спецификации. Не используйте прибор во взрывоопасных помещениях. Не используйте прибор в условиях агрессивной внешней среды. Не разбирайте прибор. Заменяйте батарею, как только загорится индикатор разряда батареи. При работе в опасных зонах соблюдайте местные и национальные правила техники безопасности. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью. **Храните прибор в недоступном для детей месте.**

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Zing WT30 Voltaj Test Cihazı

Başlarken

- Pil bölmesi kapağını (7) açın ve doğru kutuplara göre bir AAA pil yerleştirin. Kapağı kapatın.
- Cihazı açmak/kapatmak için (3) düğmesini 3 saniye basılı tutun.

Test

Cihazı test etmek için bildiğiniz bir AC güç kaynağının üzerinde sensörü (1) tutun. Bir sesli uyarı veriyorsa ve LCD ekranı (4) yeşil ise cihaz kullanılabilir.

Kullanım

Sensörü (1) bir kablo, tel veya soket üzerinde tutun. Cihaz hızlı sesli ikazda bulunacak ve sinyal güçlü ise LCD ekran (4) kırmızı olacaktır. Bu cihazın üzerinde elektrik olan bir hat algıladığı anlamına gelir. Cihaz yavaş hızda sesli ikazda bulunacak ve sinyal zayıf ise LCD ekran (4) yeşil olacaktır. Bu cihazın nötr veya zayıf bir hat algıladığı anlamına gelir.

! Statik yüklerin tespiti nedeniyle rastgele bip sesleri ve yanıp sönmeler meydana gelebilir.

El feneri

El fenerini (2) açmak/kapatmak için (3) düğmesine basın.

AC voltaj ölçümü

AC voltajını ölçmek için (5) düğmesini basılı tutun; voltaja göre akımsız ve akımlı kabloları tespit edebilirsiniz.

Süreklilik/pozitif ölçüm

Süreklilik testi gerçekleştirmek için (6) düğmesini basılı tutun. Yüksüz telin bir ucunu sol elinizle tutun ve sensörü (1) telin diğer ucuna yerleştirin. Sesli ikaz ses çıkarıyorsa ve "– C" görüntüleniyorsa, tel iyi durumda demektir. Tel açıksa hiçbir şey olmaz.

Pozitif ölçüm gerçekleştirmek için (6) düğmesini basılı tutun. Negatif kutbu tutun sol elinizle tutun ve sensörü (1) pilin pozitif kutbuna kadar yerleştirin. Sesli ikaz ses çıkaracak ve "– P" görüntülenecektir. Ters bağlanırsa hiçbir şey olmaz.

Düşük pil göstergesi

Voltaj 1,2 V'un altına düştüğünde cihazda düşük pil simgesi görüntülenir. Bu olduğunda derhal pili değiştirin.

Teknik Özellikler

Gerilim ölçüm aralığı	12–300 V AC
Frekans aralığı	50/60 Hz
Sesli ikaz	+
Işıklı ikaz	+
Cihaz otomatik kapatma	300 saniye
Çalışma sıcaklığı aralığı	0...+40 °C (çalışma), –10...+50 °C (depolama)
Güç kaynağı	1 adet AAA alkalin pil (1,5 V)
Güvenlik derecelendirmesi	EN61010-1-2-030, EN61326-1; Kat. III, 300 V

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazı her zaman kullanımdan önce test edin. Eliniz veya cildiniz ile hiçbir çıplak iletken tele dokunmayın. Cihaz hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın. Gerilimler 30 V AC'lik gerçek RMS değerini aştığında çok dikkatli olun. Bu tür gerilimler elektrik çarpmasına neden olabilir. Ölçülen gerilim, teknik veri sayfasında belirtilen nominal değeri aşmamalıdır. Cihazı potansiyel olarak patlayıcı odalarda kullanmayın. Cihazı agresif atmosferde kullanmayın. Cihazı açmayın. Düşük pil göstergesi yanar yanmaz pili değiştirin. Tehlikeli yerlerde çalışırken yerel ve ulusal güvenlik yönetmeliklerine uyun. Cihazı ani darbelerden ve aşırı mekanik güçten koruyun. Hasarlı bir cihazı veya hasarlı elektrikli parçaları olan bir cihazı asla çalıştırmaya çalışmayın! Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır. **Çocuklardan uzak tutun.**

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.